



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 13 au 17 septembre 2010

### Articles à la une :

- Nouveau site créé par AFP et VietnamPlus

### ► A la Une :

**VN – Sport :** *VietnamPlus* et l'AFP ont lancé un site complet et interactif sur les cinq championnats de football européen (Ligue 1, Barclays Premier League, Serie A, Bundesliga, Ligue 1 et La Liga) : <http://bongda.vietnamplus.vn> . Ce site a été créé par des experts de l'Agence France-Presse. Il permet aux fans football de connaître en temps réel tous les résultats des matchs, les classements et différentes informations sur les joueurs ou entraîneurs.

(*Courrier du Vietnam*, 17/09/10-p.13 p.13)

### ► Politique :

**HCMV – Parti :** Le Parti municipal a fait un bilan des cellules du Parti au cours du dernier quinquennat. 106 cellules du Parti (soit 3,9%) des 2 752 cellules du Parti à Hô Chi Minh-Ville se sont vues attribuer une récompense.

(*Tuoi Tre*, 11/09/10-p.2)

**HCMV – Environnement :** En vue de régler le problème de l'hygiène environnemental des cours d'eau à Hô Chi Minh-Ville, le Comité populaire municipal a demandé aux services concernés de faire état des lieux des rivières, des canaux et des arroyos et d'en envisager des projets de restauration.

(*Tuoi Tre*, 13/09/10-p.4)

**HCMV – Urbanisme :** Le Comité populaire municipal a demandé au Service de la Planification et de l'Architecture de se concerter avec les services compétents afin de mettre en place une gestion des constructions urbaines le long des axes routiers *Est – Ouest*, l'autoroute Hanoi et *Tan Son Nhat – Binh Loi*.

(*Tuoi Tre*, 14/09/10-p.4)

**HCMV – Nomination :** Mme Nguyen Thi Le, secrétaire-adjointe du Parti du 3<sup>ème</sup> arrondissement, vient d'être nommée présidente du Comité populaire du 3<sup>ème</sup> arrondissement. Née en 1967 à Hô Chi Minh-Ville, Mme Le est diplômée en droit et en raisonnement politique supérieur.

(*Saigon Giai Phong*, 14/09/10-p.1)

**HCMV – Investissements :** Le 15 septembre, le secrétaire du Parti municipal Le Thanh Hai et le président du groupe *Nidec* (Japon) se sont réunis concernant les investissements du Technopôle de Hô Chi Minh-Ville. Les deux parties ont convenu que le groupe *Nidec* mettra en œuvre ses investissements dans les activités de recherche et de développement, de l'industrie auxiliaire, de construction de logements pour 2 000 à 3 000 ouvriers ainsi que dans le domaine des ressources humaines (formation, envoi d'experts...). Le groupe *Nidec* a investi, depuis 2005, 500 millions de dollars dans le Technopole de Hô Chi Minh-Ville. Trois projets de *Nidec* sont déjà opérationnels (exportations de plus de 330 millions de dollars).

(*Saigon Giai Phong*, 16/09/10-p.2)

**HCMV – Immobilier :** Le Service de Construction a soumis au Comité populaire municipal un projet de développement d'habitations à Hô Chi Minh-Ville pour le prochain quinquennat 2011 – 2015. Il s'agit d'un programme de restauration d'anciens immeubles, de construction de logements sociaux, de déménagement des personnes résidant le long des arroyos et des canaux et de la rénovation urbaine, d'amélioration des conditions de vie des habitants à revenu modeste.

(*Nguoi Lao dong*, 16/09/10-p.7)

**Tien Giang – Sanctions** : Le 14 septembre, le comité exécutif du Parti de la province de Tien Giang s'est réuni afin de discuter des sanctions concernant l'ancien président du Comité populaire de la province Nguyen Huu Chi (actuellement vice-ministre des Finances), de l'ancien vice-président permanent du Comité populaire de la province Tran Thanh Trung (actuellement à la retraite) et de l'ancien vice-président du Comité populaire de la province Nguyen Van Phong. Ces cadres ont commis des infractions qui ont été découvertes par le comité national de contrôle du Parti. Ces infractions touchent aux projets des zones industrielles. Ils ont accordé à la société Nhut Thanh Tan des priorités à hauteur de 155 milliards de dongs dans le projet de la zone industrielle Tan Huong (197 hectares) et ont promis à des investisseurs chinois une location de terrains à un dollar le m<sup>2</sup> pour une durée de 50 ans dans la zone industrielle Long Giang (600 hectares).  
(*Tuoi Tre, 15/09/10-p.4*)

**Sud VN – Salaire** : Le Ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales et le Service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de Hô Chi Minh-Ville ont organisé une conférence sur le recueil des opinions à propos du projet de répartition des zones et de la modification du salaire minimum en 2011 le 16 septembre dernier à Hô Chi Minh-Ville. Le directeur-adjoint du Service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de Hô Chi Minh-Ville a indiqué que ce salaire minimum ne correspondait pas à la réalité puisque les travailleurs gagnent en moyenne de 1,5 à 1,6 millions de dongs par mois alors que le salaire minimum dans une société à capital étranger est de 1,5 millions de dongs maximum.  
(*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 17/09/10-p.6*)

**HCMV – Immobilier** : Le Comité populaire municipal a rendu public une nouvelle réglementation sur la délivrance du permis de construire à Hô Chi Minh-Ville. En fonction de la catégorie de l'ouvrage, la procédure sera traitée à l'échelon administratif correspondant (Service de construction, Comité populaire de l'arrondissement/district ou de la commune) suivant le mécanisme de guichet unique avec un délai de 15 à 20 jours.  
(*Thanh Niên, 17/09/10-p.4*)

### ► Relations internationales :

**Danemark/VN – PME** : L'agence danoise pour le Développement international a approuvé le programme d'assistance au développement des PME vietnamiennes de 2011 à 2013, à hauteur de 422 milliards de dongs. Les secteurs concernés par ce programme relèvent de l'agriculture, de la transformation de produits agricoles et aquicoles, de l'artisanat et du tourisme.  
(*Tuoi Tre, 11/09/10-p.14*)

**VN/Etats-Unis – Taxe antidumping** : L'union des associations de transformation et d'exportation de produits aquicoles du Vietnam VASEP a officiellement critiqué la décision récente du Ministère du Commerce américain sur la taxe anti-dumping de plus de 100% appliquée aux poissons-chats importés du Vietnam.  
(*Thanh Niên, 17/09/10-p.3*)

### ► Economie :

**HCMV – Exposition** : Près de 800 sociétés participeront du 16 au 20 septembre à l'exposition internationale Vietbuild 2010 au centre sportif Phu Tho (11<sup>ème</sup> arrondissement).

**VN – Riz** : Le Vietnam a exporté depuis le début de l'année 4,9 millions de tonnes de riz (2,1 milliards de dollars).  
(*Tuoi Tre, 13/09/10-p.2*)

**VN – Aquaculture** : Au cours d'un entretien avec le Ministère de l'Agriculture et du Développement rural en fin de semaine dernière, le président de l'association des produits aquicoles des Etats-Unis a affirmé que le poisson-chat du Vietnam figure dans la liste des 10 produits aquicoles préférés aux Etats-Unis. Les exportations des produits aquatiques du Vietnam vers les Etats-Unis sur les 7 premiers mois de l'année tablent sur les 435 millions de dollars, dont 80 millions proviennent de l'importation des poissons-chats.  
(*Tuoi Tre, 13/09/10-p.2*)

**Binh Duong – Industrie** : La zone industrielle (ZI) Vietnam-Singapour (VSIP) est la première ZI implantée dans la province de Binh Duong aux normes ISO 14001: 2004. C'est la première ZI du Vietnam à recevoir une certification du groupe SGS SA, un organisme international d'expertise et de certification en matière environnementale. VSIP est le fruit du partenariat entre la Compagnie d'investissement et de développement industriel Becamex IDC et une compagnie singapourienne. Aujourd'hui, 4 ZI VSIP ont été créées au Vietnam. Ces parcs industriels se distinguent par une forte attraction d'investissements et sont devenues les meilleures ZI en matière de protection de l'environnement.  
(*Courrier du Vietnam, 13/10/10-p.8*)

**HCMV – Produits laitiers :** *Vinamilk* a obtenu le 12 septembre dernier son certificat d'investissements dans la construction d'une usine de production du lait en poudre conçue pour 32 000 tonnes par an en Nouvelle Zélande. Sa part d'action sera de l'ordre de 19,3%, soit 17 millions de dollars du capital de cette usine, la société *Miraka Limited*.

(*Saigon Giai Phong, 13/09/10-p.3*)

Vinamilk a cédé à la société *Trung Nguyen* son usine de transformation du café *Saigon* pour près de 40 millions de dollars.

(*Tuoi Tre, 14/09/10-p.15*)

Haagen-Dazs (marque de crème glacée américaine), connu dans 54 pays, est officiellement arrivée sur le marché vietnamien. Les glaces Haagen-Dazs sont principalement composées de lait frais, crème fraîche, sucre, œufs et arômes naturels. Elles sont disponibles dans des magasins de vente au détail, mais aussi dans les restaurants et hôtels vietnamiens.

(*Courrier du Vietnam, 14/09/10-p.8*)

**Tien Giang – Industrie :** La société *Quang Viet* (à 100% capitaux étrangers) a débuté la construction d'une usine de prêt-à-porter et de textile pour un capital de près de 200 milliards de dongs dans la zone industrielle *Tan Huong* (province de Tien Giang). *Quang Viet* est une société de sous-traitance des vêtements de marque *Adidas, Puma, Reebok, etc...*

(*Saigon Giai Phong, 13/09/10-p.3*)

**Dong Nai – Fiscalité :** Le bureau fiscal de la province de Dong Nai a décidé d'infliger une amende de plus de 91 milliards de dongs à la société de tabac *British American Tobacco-Vinataba (BATJV)* – co-entreprise entre le groupe industriel de tabac de Grande-Bretagne et l'entreprise étatique *Vinataba*) pour violation de l'engagement précisé dans l'accord de la licence.

(*Tuoi Tre, 14/09/10-p.3*)

**HCMV – Infrastructures :** La compagnie générale de la mécanique du transport et des communications Saigon *Samco* a besoin de 3 660 milliards de dongs pour la construction des nouvelles gares routières Est (à Suoi Tien - 9<sup>ème</sup> arrondissement) et Ouest (commune de Tan Quy Tay, district de Binh Chanh).

(*Tuoi Tre, 14/09/10-p.6*)

La société américaine *Hewlett-Packard HP* envisage d'investir 18 millions de dollars pour le projet de construction d'une société de production de logiciels dans le parc industriel *Quang Trung* à Hô Chi Minh-Ville. Ce parc a attiré plus de 74 millions de dollars de capitaux de 43 sociétés étrangères et 58 sociétés locales (en 9 ans d'activités).

(*Tuoi Tre, 16/09/10-p.14*)

**Delta du Mékong – Energie :** La première centrale éolienne du delta du Mékong a été mise en chantier dans la province de Bac Lieu. Construite sur une superficie de 500 hectares, la centrale possèdera une puissance de 99 mégawatheures pour une capacité de production annuelle de 310 millions de kilowattheures. Elle comprendra 66 éoliennes d'une puissance unitaire de 1,5 mégawatheures, une station de transformateurs et une ligne électrique de 15 kilomètres. Son coût total est de plus de 4 500 milliards de dongs.

(*Courrier du Vietnam, 15/09/10-p.8*)

## ► **Maux sociaux :**

**Dong Nai – Corruption :** La police de la province de Dong Nai a demandé au Parquet populaire de proroger la durée de détention provisoire de trois cadres du poste de contrôle du poids des marchandises transportées par les camions *Dau Giay*. Le 10 septembre, ces derniers ont été pris en flagrant délit par la police *PC46* en train de recevoir des pots-de-vin.

(*Saigon Giai Phong, 13/09/10-p.11*)

**Binh Phuoc – Falsification :** Le Comité populaire de la province de Binh Phuoc a donné la responsabilité aux services concernés de régler l'affaire des faux dossiers d'inscription (10) au concours d'entrée à l'université de médecine *Pham Ngoc Thach* à Hô Chi Minh-Ville.

(*Tuoi Tre, 14/09/10-p.2*)

**Long An – Falsification :** Le comité d'organisation du Parti de la province de Long An a sanctionné 111 cadres à l'échelon des communes et des districts de la province pour possession de faux diplômes de baccalauréat.

(*Tuoi Tre, 14/09/10-p.2*)

**HCMV – Escroquerie :** La police a arrêté une femme âgée de 42 ans résidant à Hô Chi Minh-Ville pour escroquerie et usurpation de biens privés. Cette dernière était recherchée par la police. Elle a emprunté environ 500 milliards de dongs et s'est ensuite.

(*Thanh Niên, 14/09/10-p.2*)

**HCMV – Electricité :** La compagnie générale d'Electricité de Hô Chi Minh-Ville a récupéré sur les 8 premiers mois de l'année 22 milliards de dongs. Cette somme provient des infractions de 1 290 consommateurs. *(Tuoi Tre, 16/09/10-p.5)*

## ► Société :

**HCMV – Service militaire :** Les autorités de Hô Chi Minh-Ville ont organisé le 10 septembre dernier une cérémonie pour 1 900 jeunes de Hô Chi Minh-Ville appelés à faire leur service militaire. *(Tuoi Tre, 11/06/10-p.2)*

**Tien Giang – Santé :** Les travaux de construction de la 1<sup>ère</sup> phase de l'hôpital de maternité et de pédiatrie ont débuté le 10 septembre dans la ville de My Tho. Il s'agit de la construction du bloc de maternité (200 lits). Les financements prévus sont de 130 milliards de dongs. *(Tuoi Tre, 11/09/10-p.6)*

**HCMV – Santé :** Le Centre d'hépatologie A Chau a officiellement été inauguré le 11 septembre dernier à Hô Chi Minh-Ville. Il s'agit du premier centre d'hépatologie professionnel au Vietnam. Il est le fruit d'une coopération entre le Centre asiatique d'hépatologie et de transplantation de foie de Singapour et de la société d'investissement et de développement Hoa Lam. L'ouverture de ce centre permettra de faire bénéficier à ses patients des dernières avancées en matière de traitement de pathologies du foie. *(Courrier du Vietnam, 13/10/10-p.10)*

**Lam Dong – Immobilier :** Le 13 septembre, la société *Hoang Anh Gia Lai* a indiqué qu'elle intentait un procès contre le Service des Finances de la province de Lam Dong pour violation de contrat de location. Ce service lui a retiré unilatéralement 11 villas. *(Tuoi Tre, 14/09/10-p.15)*

**HCMV – Santé :** Plus de 100 cas de dengue par semaine ont été recensés dans les hôpitaux. Un total de plus de 4 000 cas ont été enregistrés depuis le début de l'année. *(Saigon Giai Phong, 14/09/10-p.3)*

**HCMV – Emploi :** Près de 1 000 sur 1 800 personnes ont été embauchées au marché de l'emploi. Ce marché (6<sup>ème</sup> édition dans l'année) organisé aux arrondissements 12 et Binh Thanh regroupe 46 sociétés qui offrent plus de 4 500 emplois. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 16/09/10-p.2)*

**HCMV – Enfance :** La police municipale et le service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de Hô Chi Minh-Ville ont convenu d'un accord selon lequel les informations urgentes concernant la maltraitance et l'exploitation des enfants reçues sur la ligne téléphonique 113 seront traités par ces deux services. *(Tuoi Tre, 16/09/10-p.4)*

**HCMV – Immobilier :** Selon le Service de Construction de Hô Chi Minh-Ville, environ 30 000 ménages à revenu modeste auront besoin d'une assistance logement dans les années de 2011 à 2015. *(Tuoi Tre, 16/09/10-p.5)*

Le Comité populaire municipal a répondu par note officielle aux plaintes des familles concernées par le projet Eden. Eden est un projet d'urbanisation dont le Comité populaire municipal a la responsabilité de récupérer les terrains et les remettre à l'investisseur. Le Comité populaire municipal et les services compétents ont arrêté le tarif des indemnités de 40,6 millions de dongs à 370 millions de dongs le mètre carré. *(Thanh Niên, 16/09/10-p.6)*

**HCMV – Environnement :** La société *Vietstar* (traitement des déchets solides dans le district de Cu Chi) a été passible de 230 millions de dongs d'amende pour avoir enterré des milliers de mètre cube de déchets non conformes aux réglementations, dans l'enceinte de son usine. *(Nguoi Lao dong, 16/09/10-p.7)*

La pluie du 16 septembre dernier a provoqué l'inondation de 25 endroits à Hô Chi Minh-Ville de 0,1 à 0,3 mètre de hauteur. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 17/09/10-p.2)*

## ► Culture :

**HCMV – Formation :** L'association des Jeunes communistes de Hô Chi Minh-Ville a entrepris des travaux de construction d'un centre de formation professionnelle dans l'arrondissement de Go Vap. Cet établissement pourra accueillir 8 000 apprentis par an et servira également de centre d'orientation professionnelle. Les jeunes pourront y consulter des offres d'emploi. *(Saigon Giai Phong, 13/09/10-p.2)*

L'école d'hôtellerie *Koto Saigon* (829 Huynh Tan Phat, 7<sup>ème</sup> arrondissement) recrute actuellement 30 enfants de rue, âgés entre 16 et 22 ans, pour un programme de formation gratuite en 24 mois à la restauration. *(Saigon Giai Phong, 15/09/10-p.3)*

**HCMV – Bourses :** Cette année, la Chambre de Commerce Américaine *AmCham* offre 100 bourses (d'une valeur de 300 à 500 dollars) aux meilleurs étudiants de l'université nationale de Hô Chi Minh-Ville, l'université du commerce extérieur à Hô Chi Minh-Ville, l'université des études bancaires de Hô Chi Minh-Ville et l'université privée Hoa Sen (Lotus) de Hô Chi Minh-Ville.  
(*Tuoi Tre*, 14/09/10-p.9)

**HCMV – Religion :** Les représentants du Comité populaire municipal et de l'Eglise bouddhique du Vietnam à Hô Chi Minh-Ville sont venus vérifier les travaux de construction de la statue du vénérable bonze *Thich Quang Duc* (qui s'est immolé en juin 1963 afin de protester contre l'oppression des bouddhistes par le gouvernement de Ngo Dinh Diem) à l'angle des rues Cach Mang Thang Tam et Nguyen Dinh Chieu (3<sup>ème</sup> arrondissement). La cérémonie d'inauguration est prévue le 18 septembre.  
(*Thanh Niên*, 14/09/10-p.15)

**HCMV – Education :** Le 13 septembre, l'université privée belge *United Business Institute – UBI* a admis ses erreurs lors de son partenariat avec *NetAcademy* (organisation de formation en ligne malaysienne) dans la diffusion des cours de formation en ligne au Vietnam. Depuis 2000, *UBI* avait signé des accords de formation de licence, de mastère en gestion des affaires avec l'université nationale de Hanoi, l'université nationale de Hô Chi Minh-Ville et l'université Hoa Sen/Lotus de Hô Chi Minh-Ville.  
(*Nguoi Lao dong*, 14/09/10-p.2)

**HCMV – Télévision :** Après une suspension temporaire, la chaîne de télévision HTV2 a officiellement repris ses émissions le 16 octobre dernier. HTV2 diffusera des émissions de divertissements de 06h00 à 24h00. Le directeur général de la Télévision de Hô Chi Minh-Ville *HTV* envisage de demander une autorisation pour développer une chaîne de télévision destinée au sport : *HTV8*.  
(*Thanh Niên*, 17/09/10-p.14)

### ► Grippe A (H1N1) :

Une fille âgée de 28 mois est décédée de la grippe A (H1N1) dans la province de Dong Nai.

(*Nguoi Lao dong*, 16/09/10-p.5)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré)* - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* –Union des sociétés commerciales de HCMV ; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* – Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* – Service Judiciaire de HCMV; *Le Courrier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..